



Heidi Ektvedt
514 457-6291
hektvedt@baie-durfe.qc.ca

**VOTRE CONSEIL MUNICIPAL
YOUR MUNICIPAL COUNCIL**



Tony Brown
514 457-1592
tbrown@
baie-durfe.qc.ca



Wanda Lowensteyn
438 476-5722
wlowensteyn@
baie-durfe.qc.ca



Tom Thompson
514 457-9084
tthompson@
baie-durfe.qc.ca



Nadia Bissada
514 457-9129
nbissada@
baie-durfe.qc.ca



Brigitte Chartrand
514 717-3503
bchartrand@
baie-durfe.qc.ca



Stephen Gruber
514 457-5252
sgruber@
baie-durfe.qc.ca

MOT DE LA MAIRESSE

Alors que nous poursuivons notre engagement envers l'amélioration de l'infrastructure municipale tout en embellissant la vie communautaire, nous nous tournons également vers l'avenir en évaluant les besoins futurs de notre ville.

J'ai le plaisir de vous annoncer qu'après de longues interactions avec le ministère des Transports et de la Mobilité durable (MTMD), le conseil a voté en faveur de l'approbation de l'achat du lot situé sur Surrey (entre Jean de la Londe et McBride, directement en face de la résidence Maxwell) lors de la séance publique de février 2024. Il s'agit d'un investissement judicieux de 1,49 million \$ provenant de l'excédent de la Ville et qui donne à la Ville une certaine souplesse quant à la façon de répondre aux besoins de la communauté à long terme.

Ce terrain est identifié comme étant à développer dans le Plan directeur de la Ville de Baie-D'Urfé (2016) et en 2019, un sondage des citoyens à l'échelle de la ville a été effectué, suivi d'une présentation publique. Les résultats du sondage sont disponibles sur le site Web de la Ville sous Actualités/Document de présentation des résultats du sondage CROP.

Plus récemment, il a fait l'objet d'une discussion lors de notre Atelier World Café avec les citoyens.

Je profite de cette occasion pour préciser qu'aucun projet n'a été soumis au conseil ou à l'administration et que nous prendrons le temps nécessaire pour veiller à ce que tout projet éventuel soit réalisé dans un cadre transparent afin de répondre aux besoins identifiés par notre communauté.

MAYOR'S MESSAGE

As we continue with our commitment to improving municipal infrastructure while at the same time enhancing community living, we are simultaneously looking ahead, evaluating future needs within our town.

I am pleased to share that following lengthy interactions with the *ministère des Transports et de la Mobilité durable* (MTMD), council voted in favour of approving the purchase of the lot located on Surrey (between Jean de la Londe & McBride - directly across from the Maxwell Residence) at the February 2024 public meeting. It is a sound investment of \$1.49M using the Town surplus and gives the Town flexibility when it comes to how it will best meet community needs in the long term.

This land is identified as for development in the Baie-D'Urfé Town Master Plan (2016) and in 2019 a town-wide citizen survey, followed by a public presentation, took place. Survey results can be found on the Town Website under News/CROP Survey : Report of the results.

More recently, it was part of the discussion during our World Cafe Workshop with citizens.

I take this opportunity to be clear that no project has been submitted to Council/ Administration and that we will take the time needed to ensure that any potential project is done in a transparent framework to meet the needs identified by our community.

Heidi Ektvedt
Mairesse | Mayor



COMMUNIQUÉ DU CONSEIL

L'année dernière, le conseil municipal a demandé au comité des mesures d'urgence de se réunir régulièrement. Les deux tempêtes d'avril et de juillet ont démontré que nous devons renforcer notre préparation au cas où nous devrions subir d'autres tempêtes et pannes d'électricité à l'avenir. Le conseil a demandé au comité d'examiner l'inventaire des fournitures pour les abris d'urgence, d'acheter ce qui est nécessaire et de mettre à jour le plan de mesures d'urgence de la Ville.

Le comité est composé de deux conseillers, de la mairesse, du directeur général, du directeur des travaux publics, des directeurs de Sauvetage Baie-D'Urfé et de Citoyens en patrouille de Baie-D'Urfé.

Nous avons passé en revue l'inventaire et commandé de nouvelles fournitures pour l'abri d'urgence, notamment des couvertures chaudes, des lits de camp et des denrées alimentaires non périssables. Nous sommes également en train de mettre à jour le plan d'urgence et d'en simplifier le contenu. Nous avons l'intention de présenter le nouveau plan au conseil pour examen et approbation en mars.

À Baie-D'Urfé, nous avons la chance de disposer de bases solides sur lesquelles nous pouvons nous appuyer, notamment notre fort esprit communautaire et la bonne volonté de notre grande population de bénévoles. Le comité s'est référé aux meilleures pratiques établies par la Croix-Rouge canadienne et aux quatre phases de la gestion des urgences : préparation, atténuation, intervention et rétablissement. Notre intention est que ces initiatives améliorent la sécurité et le bien-être de nos citoyens.

COUNCIL COMMUNIQUÉ

Last year, the Town Council asked the Emergency Measures Committee to meet regularly. The two storms in April and July showed us that we need to improve our preparedness in case we experience more storms and power outages in the future. Council asked the committee to review the inventory of emergency shelter supplies, purchase what is needed and update the Town's emergency preparedness plan.

The committee is made up of two councillors, the Mayor, the Director-General, the Public Works Director, the Directors of Baie-D'Urfé Rescue and the Baie-D'Urfé Citizens on Patrol.

We reviewed the inventory and ordered new supplies for the emergency shelter, including warm blankets, cots, and non-perishable food items. We are also in the process of updating the emergency plan and simplifying its contents. We intend to present the new plan to the Council for review and approval in March.

In Baie-D'Urfé, we are fortunate to have a solid foundation on which to build, including our strong community spirit and the goodwill of our large volunteer population. The committee referred to the best practices established by the Canadian Red Cross and the four phases of emergency management: preparedness, mitigation, response and recovery. Our intention is for these initiatives to enhance the safety and well-being of our citizens.

Tony Brown
Conseiller | Councillor





CHRONIQUE ENVIRONNEMENTALE



Ne ratez pas l'occasion de participer à notre conférence « *Comment garder vos arbres sains et en sécurité* »

Les changements climatiques nous ont rendus de plus en plus conscients des avantages des arbres matures dans notre environnement urbain. Rejoignez l'arboriculteur expert et enseignant, Jesse Bouchard-Nestor, qui nous guide à travers les choses à faire et à ne pas faire en matière d'entretien des arbres afin de préserver la santé et la sécurité de nos arbres.

Les thèmes abordés comprennent : les défis urbains, l'impact des changements climatiques, l'évaluation des arbres - ce qu'il faut rechercher, les techniques d'entretien (bonnes et mauvaises), les oiseaux nicheurs, et le moment où il faut faire appel à un professionnel.

Date : 14 mars 2024

Endroit : Auditorium du centre Whiteside Taylor

Heure : 19 h à 21 h

BIOGRAPHIE

Le parcours professionnel de Jesse Bouchard-Nestor en tant qu'arboriculteur a débuté par des études en horticulture au Campus McDonald de l'Université McGill, par un travail à l'Arboretum Morgan et par un poste d'assistant de recherche au département des sciences du sol. Ce parcours a influencé son approche holistique de l'entretien des arbres.

Jesse est devenu le premier arboriculteur certifié au Québec. Sa curiosité pour les différentes méthodes et son envie de partager les connaissances l'ont conduit vers l'enseignement et à l'ouverture d'une école

ENVIRONMENTAL REVIEW



Don't miss the chance to participate in our conference "*How to Keep Your Trees Healthy and Safe*"

Climate Change has made us increasingly aware of the benefits of mature trees in our urban environment. Join expert arborist and teacher, Jesse Bouchard-Nestor, as he guides us through the dos and don'ts of tree maintenance to preserve the health and safety of our trees.

Topics include urban challenges, the impact of climate change, tree assessment - what to look for, maintenance techniques (good and bad), nesting birds, and when to call a professional.

When: March 14, 2024

Where: Whiteside Taylor Centre Auditorium

Time: 7 to 9 p.m.

BIOGRAPHY

Jesse Bouchard-Nestor's professional journey as an arborist began with studies at Macdonald Campus of McGill University in horticulture, working at the Morgan Arboretum and as a research assistant in the Department of Soil Science. This background influenced his holistic approach to tree care.

Jesse became the first certified arborist in Québec. Curiosity about different methods and a desire to share knowledge led Jesse to teaching and the opening of a school in Gatineau. He ran this for two years. He also taught the *ministère de l'Éducation du Québec* arboriculture-tree climber program for nine years and then worked as a consultant to



à Gatineau. Il a dirigé cette école pendant deux ans. Il a également enseigné le programme d'arboriculture et de grimpe d'arbres du ministère de l'Éducation du Québec pendant neuf ans et a ensuite travaillé comme consultant pour traduire le programme en anglais. Jesse est l'auteur et le collaborateur de manuels de formation avec l'Association Copalme et Copalme Canada.

Plusieurs fois champion québécois de grimpe d'arbres, Jesse a représenté le Québec et le Canada dans de nombreuses compétitions internationales en France, en Allemagne et aux États-Unis.

Jesse donne actuellement des ateliers de formation dans de nombreux pays, dirige Arborfolia (une petite entreprise familiale axée sur la préservation des arbres matures), ainsi qu'une entreprise de formation privée, Educ Arbor.

translate the program into English. Jesse is an author of and contributor to training manuals with Copalme Association and Copalme Canada.

As a multiple Québec Tree Climbing champion, Jesse has represented Québec and Canada in numerous competitions on the international stage in France, Germany and the United States.

Jesse currently gives training workshops in several countries, runs Arborfolia (a small family business focused on the preservation of mature trees), as well as a private training firm, Educ Arbor.

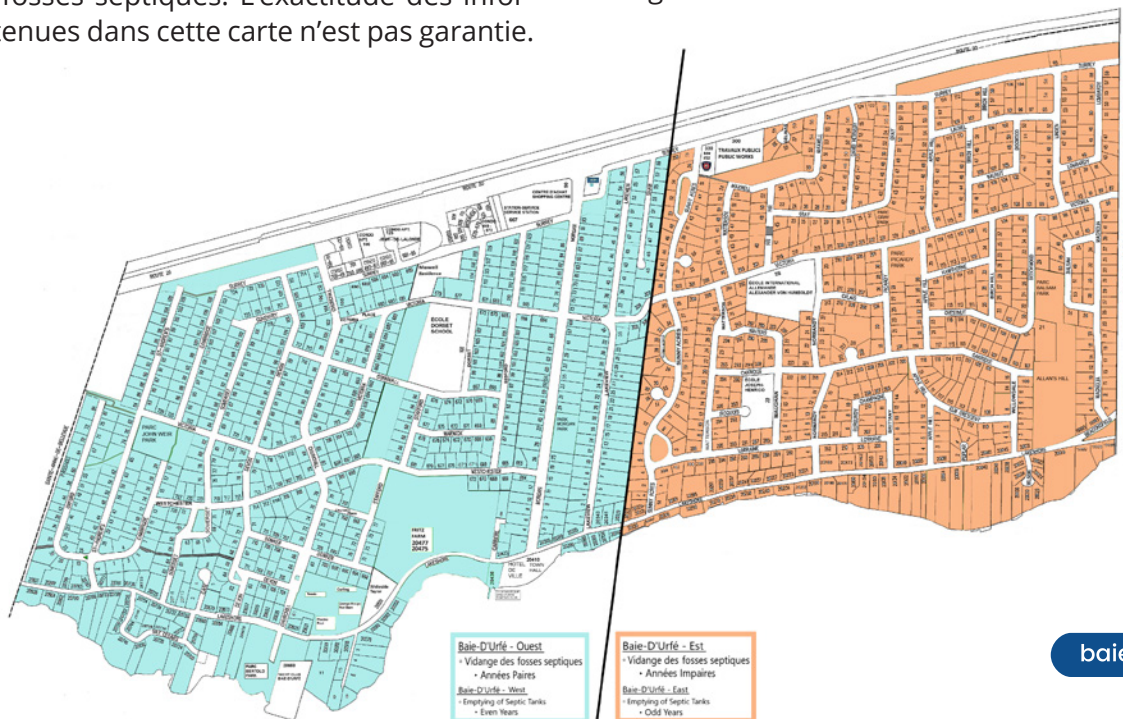


Carte des zones de vidange des fosses septiques

Avertissement : Cette carte ainsi que les versions précédentes de cette carte sont uniquement conçues pour servir de représentation visuelle du projet de vidange des fosses septiques. L'exactitude des informations contenues dans cette carte n'est pas garantie.

Map of the septic tank emptying areas

Disclaimer: This map as well as previous versions of this map is only intended to serve as a visual representation of the septic tank emptying project. The accuracy of the information contained in this map is not guaranteed.



Avertissement : Cette carte est uniquement conçue pour servir de représentation visuelle du projet de vidange des fosses septiques. L'exactitude des informations contenues dans cette carte n'est pas garantie.
Disclaimer: This map is only intended to serve as a visual representation of the septic tank emptying project. The accuracy of the information contained in this map is not guaranteed.



CHRONIQUE LOISIRS



SAUTONS VERS LE PRINTEMPS

Samedi 30 mars 2024 | 11 h à 12 h

À la Grange rouge (intérieur/extérieur)

Joignez-vous à nous pour vous amuser en famille à l'occasion de la visite de la ferme du **Projet PACE** (les plus gros animaux seront présents si la météo le permet)!

La merveilleuse Shannon Simpson sera présente et invitera les gens à essayer des instruments et à chanter en chœur.

Apportez votre tasse pour vous réchauffer avec un café ou un chocolat chaud et rencontrez nos adorables animateurs, Les Chocolateux!

** Notez que l'accès au stationnement de la Grange rouge sera bloqué et que vous pouvez vous garer au Club de curling ou à la bibliothèque.*

LEISURE REVIEW



SPRING HOP

Saturday, March 30, 2024 | 10 a.m. to 12 p.m.

At the Red Barn (indoors/outdoors)

Join us for some family fun with a visit from **Project PACE** farm (larger animals if the weather permits)!

The wonderful Shannon Simpson will be there inviting folks to try instruments and to participate in a family sing-along.

Bring your own mug to warm up with a coffee or hot chocolate and meet our sweet animators *Les Chocolateux!*

** Please note the Red Barn parking access will be blocked, and you may park at the Curling Club or Library.*

RAPPEL :

Les inscriptions aux programmes de loisirs du printemps 2024 se terminent le **8 mars**!

Envoyez un courriel à loisirs@baie-durfe.qc.ca pour voir s'il y a des places disponibles!

REMINDER:

2024 Spring recreation program registration ends on **March 8!**

Email loisirs@baie-durfe.qc.ca to see if there are spots available!





Chasse au trésor hivernale

Félicitations aux gagnants du tirage et merci à tous ceux qui ont participé à la chasse au trésor hivernale qui s'est déroulée dans certains des sites les plus enchanteurs de la ville !

Atelier communautaire de réparation

Appel à tous les résidents/non-résidents souhaitant partager leurs connaissances et compétences lors d'un Atelier communautaire de réparation à Baie-D'Urfé le samedi 20 avril 2024. Êtes-vous une couturière expérimentée qui pourrait guider les gens pour réparer leurs vêtements ? Êtes-vous un mécanicien qui peut réparer des bicyclettes et d'autres petits appareils ? Si vous souhaitez vous porter volontaire, envoyez un courriel à loisirs@baie-durfe.qc.ca avec plus d'informations sur vos compétences et le type d'objet que vous êtes à l'aise à réparer d'ici le 10 mars. Travaillons ensemble pour un avenir plus durable !



Winter Scavenger Hunt

Congratulations to the winners of the draw and thank you to all who participated in the Winter Scavenger Hunt on some of the Town's most enchanting sites!

Repair Café

Calling all interested residents/non-residents who would like to share their knowledge and skills during a Baie-D'Urfé Repair Café on Saturday, April 20, 2024. Are you an experienced seamstress and can guide people on how to mend their clothing? Are you a mechanic who can repair bicycles and various small appliances? If you are interested in volunteering, please email loisirs@baie-durfe.qc.ca with more information on your skill and the type of item you feel comfortable repairing by March 10. Let's work together toward a more sustainable future!



QUELQUES RAPPELS POUR LES PROPRIÉTAIRES DE CHIENS

- ▶ Inscrivez votre chien sur la plateforme **emili** disponible sur le site Web de la Ville.
- ▶ Tenez votre chien en laisse en tout temps sauf sur un terrain privé clôturé ou dans un parc à chiens.
- ▶ Ramassez les excréments de votre chien.

FEW REMINDERS FOR DOG OWNERS

- ▶ Register your dog on the **emili** platform available on the Town's Website.
- ▶ Keep your dog on a leash at all times except when in a fenced private lot or when in a dog park.
- ▶ Pick up after your dog.



QUOI DE NEUF



Conseil jeunesse

RÉUNION MENSUELLE

Judi le 14 mars 2024 | 16 h à 17 h 30

Au Centre communautaire Fritz

SOIRÉE DES JEUX

Vendredi 22 mars 2024 | 19 h à 21 h

À la Grange rouge

Pour les 10 à 17 ans

RESTEZ EN CONTACT

Suivez la page Instagram du Conseil jeunesse pour être au courant des dernières nouvelles.

 @laurence_juniorcouncil

L'éveil du printemps!

Dans la nuit du **9 au 10 mars 2024**, nous passerons à l'heure avancée de l'Est (heure d'été). N'oubliez pas d'avancer vos cadrans !

Congé de Pâques

L'hôtel de Ville et le bâtiment des Travaux publics seront fermés du **vendredi 29 mars au lundi 1^{er} avril 2024** inclusivement pour le congé de Pâques.

Heure pour la Terre

Le **samedi 23 mars 2024** entre 20 h 30 et 21 h 30 est l'événement **l'heure pour la Terre**. La Ville de Baie-D'Urfé invite donc tous les résidents à éteindre les lumières non essentielles pour une période d'une heure en solidarité avec les efforts mondiaux de protection de la nature et de réduction de la consommation d'énergie.

WHAT'S NEW



Junior Council

MONTHLY MEETING

Thursday, March 14, 2024 | 4 to 5:30 p.m.

At Fritz Community Centre

GAMES NIGHT

Tuesday, March 22, 2024 | 7 to 9 p.m.

At the Red Barn

For ages 10 to 17

STAY IN TOUCH

Follow the Junior Council's Instagram page to stay up to date on the latest news.

 @laurence_juniorcouncil

Spring awakening!

Daylight Saving time (DST) will be set on the night of **March 9 to 10, 2024**. Don't forget to change your clocks!



Easter Holiday

Town Hall and the Public Works building will be closed from **March 29 to April 1, 2024** inclusively for the Easter Holiday.

Earth Hour

Saturday March 23, 2024 from 8:30 to 9:30 p.m. is the **Earth Hour** event. The Town of Baie-D'Urfé invites all residents to turn off all non-essential lighting for one hour in solidarity with global efforts to protect nature and reduce energy use.



Découvrez nos majestueuses salles communautaires en location

La Ville de Baie-D'Urfé vous offre la possibilité d'organiser vos événements culturels, sportifs et personnels dans ses salles communautaires.

LA GRANGE ROUGE

La Grange rouge, située à proximité des terrains de tennis, de la piscine extérieure et du Club de curling de la ville, est un lieu de rassemblement et un centre de loisirs pour les citoyens de tous âges.

- ▶ Capacité : 115 personnes
- ▶ 20609, chemin Lakeshore, Baie-D'Urfé (Québec) H9X 2Z4

CENTRE COMMUNAUTAIRE FRITZ

En plus d'être un lieu historique et emblématique de la ville, le Centre communautaire Fritz, de par son emplacement, offre une vue imprenable sur le parc commémoratif Fritz ainsi que le lac Saint-Louis.

- ▶ Capacité : 75 personnes
- ▶ 20477, chemin Lakeshore, Baie-D'Urfé (Québec) H9X 1R3

Des tarifs préférentiels sont offerts aux résidents et associations communautaires reconnues.

FAITES UNE DEMANDE DE RÉSERVATION DÈS MAINTENANT !

La Ville a récemment déployé une plateforme de réservation de salles communautaires permettant d'avoir facilement accès aux disponibilités, tarifs et équipements offerts. Visitez la plateforme à baie-durfe.qc.ca.



Discover our majestic community halls to rent

The Town of Baie-D'Urfé offers you the possibility of organizing your cultural, sports and personal events in its community halls.

THE RED BARN

The Red Barn, located near the tennis courts, outdoor pool and the Town's Curling Club, is a gathering place and recreational facility for residents of all ages.

- ▶ Capacity: 115 people
- ▶ 20609, Lakeshore Road, Baie-D'Urfé, Quebec H9X 2Z4

FRITZ COMMUNITY CENTRE

Not only is the Fritz Community Centre an iconic and historic landmark in the Town, but its location also provides a breathtaking view of Fritz Memorial Park and Lake St. Louis.

- ▶ Capacity: 75 people
- ▶ 20477, Lakeshore Road, Baie-D'Urfé, Quebec H9X 1R3

Preferential rates are offered to residents and recognized community associations.

MAKE A RESERVATION REQUEST NOW!

The Town recently launched a community hall reservation platform that provides easy access to availability, rates and facilities. Visit the platform at baie-durfe.qc.ca.